



Autonome Gewerkschaftsorganisation der örtlichen Körperschaften - Südtirol
Organizzazione Sindacale Autonoma degli enti locali - Sudtirolo
Organisaziun Sindacala autonòma di enc locai - Südtirol
Independent Union of local units employees - South Tyrol

annata 4, edizione 13

dicembre 2003

Spedizione in a.p. art 2 comma 20, lettera C Ges. Nr. 662/96 – Filiale Bozen
Tassa pagata – taxe percue

pubblicazione trimestrale

Rivista
dei dipendenti Comunali, delle case di
riposo e delle comunità comprensoriali

Indice

- **Prefazione del Presidente**
- **II RISULTATO dell'inchiesta**
- **Rigenerazione psico-fisica
nelle Case di Riposo**
- **Piú democrazia**
- **Telegramma consumatori**
- **Servizio-AGO "flash-News"**



**In caso di mancato recapito
inviare al CPO di 39100 Bolzano per la restituzione**

Via Virgilio, 9 - 39100 Bolzano
Tel. 33 55 31 27 97 - 0471/27 90 16 Fax 0471/27 10 56 – 0474 94 67 10
www.ago-bz.org Email info@ago-bz.org St.Nr. 94062140218

Rivolgetevi ai ns. funzionari del Vs. territorio per i problemi o fatiche e loro possono darVi un aiuto immediato e non burocratico:

Robert Holzer - Segreteria AGO

Tel. 335 5312797, 0471 279016, Fax 0471 271056

Reinhard Verdroß - Presidente AGO - Tel. 0473 66 71 24, 348 49 84 753

Comune di Bolzano:	..... Dr. Manfred Natzler	Tel. 0471 / 99 74 21
Comune di Laives:	..... Walter Casotti	Tel. 0471 / 95 41 22
Comprensorio Oltrisarco/BA:	Cristina Joppi -	Tel. 0471 / 82 64 00
Comune di Caldaro:	..... Thomas Medici -	Tel. 0471 / 96 88 55
Comune di Appiano:	..... Robert Romen.....	Tel. 349 / 8618720
Comune di Sarentino:	..... Sepp Stuefer	Tel. 0471 / 62 31 21
Casa Rip S. Martino i.P.:	..... Johanna Oberprantacher Eschgfäller .	Tel. 0473 / 52 31 12
Comune di Tirolo.:	..... Albert Gögele	Tel. 0473 / 65 6113
Comune di Sluderno	: Christian Obwegeser -	Tel. 347/2316772
Comune di Renon:	..... Barbara Fraccaro Perini	Tel. 0471 / 35 61 32
	Elmar Vigl	Tel. 0471 / 35 61 32
Comune di Castelrotto:	..... Dieter Tröbinger	Tel. 0471 / 71 15 24
Comune di Naz/Sciaves:	..... Andreas Unterkircher	Tel. 335/69 02 375
Comprensorio Val Isarco:	..... Sigi Rauter	Tel. 0472 / 83 42 00
	Helmuth Sigmund	Tel. 0472 / 83 42 00
Comprensorio Val Pusteria:	.. Erika Oberstaller	Tel. 0474 / 50 40 97
Comune di Campo Tures.:	..... Sonia Tisot	Tel. 0474 / 67 75 55
Comune di San Candido:	..... Johann Mayr	Tel. 0474 / 91 31 32

Per questioni di patronato Vi sono utile i seguenti colleghi dell'ACLI:

Bolzano:	..... sig.ra Dr. Elisabeth Scherlin	Tel. 0471 97 86 77
Egnat:	..... sig. Markus Stolz	Tel. 0471 82 03 46
Bressanone:	..... sig. Andreas Kohlhaupt	Tel. 0472 83 65 65
Vipiteno:	..... sig.ra Hannelore Reichhalter ...	Tel. 0472 76 54 18
Brunico:	..... sig. Werner Ellemunter	Tel. 0474 41 12 52
Merano:	..... sig.ra Annie Ladurner	Tel. 0473 22 03 81
Silandro:	..... sig.ra Christine Stieger	Tel. 0473 73 00 95
Males:	..... sig. Roland Pircher.....	Tel. 0473 83 06 45

IMPRESSUM

AGO-Info pubblicazione trimestrale

Redazione: Robert Holzer, Reinhard Verro / Direttore Resp.: Andreas Franzelin

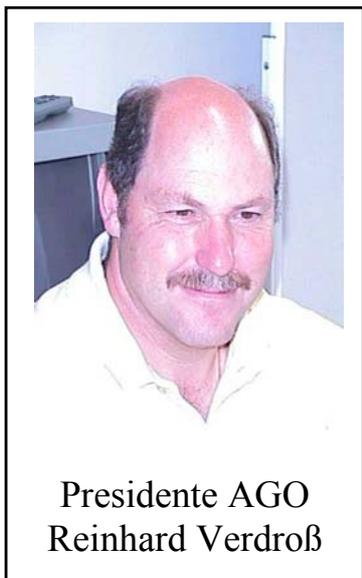
Registrazione: Pretura di Bolzano Nr. 1/2000 v. 16.02.2000

Tipografia: Ingraf, Auer

Nr. di quest'edizione. 1300

Si rende esplicitamente noto che tutte le denominazioni (p.es. sindacaliste, lavoratrici) si riferiscono senza differenze sia al sesso femminile che maschile.

Cari Colleghi e care Colleghe,



Mentre i politici ci costringono a risparmiare, loro stessi si servono dai denari pubblici con la massima naturalezza. Recentemente aumentarono le proprie indennità mensili di ulteriori 1.000 €. E questo „self-sevice“ dei nostri poveri politici si svolge tranquillamente senza l’opportuno “public relation”.

Quest’è una sfacciataggine inaudita se nello stesso tempo gli onorevoli ci vogliono far capire cosa non è piú finanziabile e che ci dobbiamo stringere la cinghia. Però sembra che non le importa che tante famiglie devono contribuire al sostenimento della propria famiglia con meno di mille Euro al mese.

La riforma della pensione criticata ci mostra nuovamente, dove si vuole arrivare. Questa politica ci deve far pensare e soprattutto per le prossime elezioni.

Anche nel nostro paese la lotta per i seggi lucrativi per il Consiglio Provinciale è combattuta ed il periodo nel quale i votanti sono stati le vittime della pubblicità elettorale finalmente è passata.

È veramente una sfacciataggine di vedere quanti denari sono stati spese per il materiale pubblicitario elettorale se vediamo dall’altro lato che nel nostro paese ricco aumenta la povertá siccome il numero delle famiglie che non guadagnano neanche il carovita.

Cosa avranno pensato i votanti a quel nuovo record triste?

È piacevole di notare che gli „Arbeitnehmer“ sono riusciti a portare i candidati nel Consiglio Provinciale insieme col Presidente del ASGB quale si è candidato alla lista della SVP. Adesso il rappresentante del ASGB puó provare il vantaggio di essere nel Consiglio e di muovere qualche cosa. Non puó deludere le aspettative della gente quale si aspetta suo impegno come promesso.

Noi come direttivo AGO continueremo le nostre azioni per un'equa retribuzione delle 38 ore settimanali. Non abbiamo dimenticato che per le nostre proposte i confederali non hanno dimostrato grande entusiasmo e che L'ASGB si è addirittura opposto alla nostra iniziativa con un comunicato stampa. Controlleremo sé ora il Presidente del ASGB come rappresentante degli "Arbeitnehmer" sostiene nostra proposta e se si impegna di aumentare gli stipendi in maniera adeguata.

Dopo di che il contratto di comparto non ci porterá l'aspettato aumento finanziario dobbiamo cercare di far fronte al aumento del caro vita causato dal introduzione del Euro.

Vorrei infine cogliere l'occasione di ringraziare tutti i colleghi e le colleghe che si sono impegnati per il sindacato e per i soci. In particolare modo devo ringraziare i colleghi nell'esecutivo, nel direttivo, nonché i revisori per il loro contributo ed auguro agli stessi nonché



a tutti gli iscritti ed ai loro

familiari

Buone feste ed i migliori

Auguri per l'anno nuovo.

Aumento individuale – Il RISULTATO del inchiesta

A novembre l'AGO ha lanciato un'inchiesta circa l'applicazione del regolamento per l'aumento individuale negli enti locali.

Secondo la detta del Signor Schaller nell'amministrazione provinciale viene applicata la percentuale massima, vale a dire che il 20% del personale ricevono un aumento individuale di 3 scatti. Questo é uno dei motivi per quale la Provincia non vuole concedere ulteriori aumenti stipendiali.

Secondo i nostri calcoli l'applicazione negli enti locali è tanto inferiore.

Qui il risultato:

Sono 50 amministrazioni che hanno risposto all'inchiesta dell'AGO. Il risultato ha confermato e superato il parere dell'AGO:

- Dalle **50 amministrazioni** avrebbero diritto **246 dipendenti** ad un aumento individuale – equivale a **1.476 scatti!!! = 10% dei dipendenti.**
- **28 amministrazioni = 56%, concedono NESSUNO scatto!**
- **10 amministrazioni concedono l'aumento al 100%!**
- **12 amministrazioni concedono l'aumento in parte e cioè dagli spettanti 81 dipendenti = 485 scatti, vengono concessi a:**
 - 26 Dipendenti 3 Scatti = 78 Scatti;
 - 10 Dipendenti 4 Scatti = 40 Scatti;
 - 1 Dipendente 5 Scatti = 5 Scatti;
 - 21 Dipendenti 6 Scatti = 126 Scatti.

Al totale sono 249 scatti, dunque solo il 51% degli scatti spettanti!

- 4 dipendenti percepiscono l'aumento di oltre 5 anni e precisamente tra 4 e 6 scatti!

Dunque c'è ancora tanto da fare al campo decentrato!!!

Congedo straordinario per la rigenerazione psico-fisica

A causa di ulteriori domande riguardante il congedo per la rigenerazione psico-fisica presentiamo chiarimenti con le disposizioni vigenti:

Art. 39 Contratto di comparto: “Al personale di cura nelle strutture dei servizi handicap delle Comunità comprensoriali e nelle case di riposo, a contatto diretto con gli assistiti, viene concesso un graduale aumento del congedo ordinario per un giorno per ogni anno di effettivo servizio, a partire dal terzo”.

Chi é il personale di cura? Ausiliario socio assistenziale, Operatore socio sanitario, Infermiere generico, Infermiere professionale, Assistente per soggetti portatori di handicap, Operatore sociale, Assistente geriatrico ed assistenziale, Educatore per soggetti portatori di handicap, Istitutore per soggetti portatori di handicap

Quale congedo spetta ai dipendenti che sono stati di servizio già prima del 25.09.2000?

ESEMPLI: *Ausiliare socio assistenziale di servizio ininterrotto dal 1985:*
v. transitoria art. 39 com. 5

Anni	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Giorni spettanti	4	5	6	7	8	9	10	11

Personale di cura di servizio ininterrotto dal 1994:

v. transitoria art. 39 com 5

Anni	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Giorni spettanti	2	3	4	5	6	7	8	9

Personale di cura di servizio dal 2000:

Anni	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Giorni spettanti	0	0	1	2	3	4	5	6

Quale congedo spetta ai dipendenti che sono di servizio dal 25.09.2000?

Personale di cura di servizio dal 2003:

Anni	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Giorni spettanti	0	0	0	0	0	1	2	3

Secondo l'art. 39 il relativo beneficio è progressivamente cumulabile e può essere fruito nel corso del periodo di servizio o alla fine dello stesso.

Il suddetto beneficio rimane fermo anche se gli ulteriori giorni di congedo relativi a più anni saranno fruiti in forma cumulativa.

**Iniziativa per più democrazia
Initiative für mehr Demokratie
riconosciuta come ONLUS**

Ufficio di coordinamento: Via Argentieri, 15, 39100 Bolzano
tel.+fax (con preavviso telefonico) 0471-324987, e-mail: info@dirdemdi.org,
www.dirdemdi.org

Ultime notizie sulla iniziativa popolare per la democrazia diretta e i prossimi passi

Dopo il controllo delle firme da parte della Presidenza del Consiglio provinciale risultano 6186 le cittadine e i cittadini che hanno presentato al Consiglio provinciale il disegno di legge per la regolamentazione della democrazia diretta in Alto Adige. Superano ben tre volte il numero richiesto. Inoltre la Presidenza ha dichiarato ammissibile il disegno di legge ritenendolo compatibile con la Costituzione, lo Statuto di autonomia e le rispettive norme di legge. In tal modo il disegno risulta come punto primo all'ordine del giorno del nuovo Consiglio e nulla osta la sua trattazione. Questa inizierà probabilmente nella prossima primavera quando saranno formato il governo provinciale e nominate le commissioni legislative. I promotori parteciperanno ai lavori della commissione nella veste del primo firmatario Stephan Lausch e del promotore avv. Gianni Lanzinger come esperto legale.

Per tutte le cittadine e i cittadini interessati ai particolari del disegno di legge e alla discussione sul tema *l'Iniziativa per più democrazia* in collaborazione con associazioni locali e sezioni locali di organizzazioni provinciali propone di organizzare serate di dibattito. Chi fosse interessato a un incontro nel proprio comune è pregato di mettersi in contatto con *l'Iniziativa* (0471 324987, info@dirdemdi.org).

***Telegramma AGO – ottobre 2003
del Centro Consumatori***

Denaro 1: Pensione di vecchiaia

Le critiche mosse dal CTCU alle banche altoatesine che offrono pacchetti previdenziali hanno fatto un certo scalpore. A nostro avviso i prodotti compresi in questi pacchetti comportano troppi rischi per poter essere davvero considerati un'"assicurazione" per la vecchiaia. Il Centro punta l'indice anche contro la mancanza di trasparenza rilevata nella consulenza offerta dalle banche. Gli istituti bancari si dimostrano infine ancora troppo suscettibili alle critiche e ai giudizi dall'esterno.

Denaro 2: Risparmio responsabile

Chi pensa che il denaro debba essere gestito in maniera trasparente e responsabile si rivolge con interesse agli investimenti etici. In occasione della giornata mondiale del risparmio 2003, il CTCU e l'OEW – Organizzazione per un Mondo Solidale hanno diffuso un appello congiunto a favore di queste nuove opportunità di gestione finanziaria, una soluzione che permette ai risparmiatori di sapere da chi e in che modo viene impiegato il loro denaro. Per approfondire l'argomento, il CTCU ha pubblicato una scheda informativa consultabile anche attraverso la homepage (v. anche "Homepage del mese").

Denaro 3: Mutui per la casa

Benché nell'anno trascorso non si siano verificati grandi cambiamenti, coloro che hanno intenzione di accendere un mutuo possono esaminare la nuova tabella di raffronto elaborata dal CTCU e disponibile anche nelle nostre sedi periferiche di Silandro, Merano, Lana, Chiusa, Bressanone, Vipiteno, Brunico e Picolin.

Diritti dei consumatori: Lutto in famiglia, cosa fare

Quando si verifica un lutto, i familiari del defunto devono prendere tutta una serie di decisioni per il servizio funebre. Più si è preparati ad affrontare un simile momento, minore è il rischio di fare acquisti incauti o superflui. Riflettere per tempo sul tipo di funerale che si vorrebbe, raccogliere informazioni, comunicare le proprie decisioni ai familiari: sono questi i consigli del CTCU, che di recente ha svolto un'indagine sulle imprese di pompe funebri locali. Chi è interessato a conoscere la situazione e le attuali condizioni del mercato altoatesino può consultare la nuova scheda informativa "Lutto in famiglia, cosa fare", disponibile in tutti gli uffici del CTCU o consultabile nella nostra homepage.

Alimentazione: Banane del commercio equo

Le banane sono un frutto sano e assai gradito, contengono vitamine e sostanze minerali, danno energia. La loro coltivazione e commercio incidono invece pesantemente sul bilancio dell'impatto ambientale e delle violazioni dei diritti umani. I braccianti impiegati nelle piantagioni non solo lavorano senza la benché minima forma di assicurazione sociale, ma anche la loro salute è sistematicamente compromessa dall'utilizzo di pesticidi ed erbicidi ad alta tossicità, che in Europa e negli Stati Uniti sono stati vietati da tempo. Acquistando banane biologiche del commercio equo, i consumatori europei possono garantire un'equa retribuzione dei coltivatori e al tempo stesso mangiare frutta priva di sostanze dannose per la salute. Le banane del commercio equo e solidale sono in vendita nelle Botteghe del Mondo e nei negozi con il simbolo dei prodotti da aziende biologiche.

Homepage del mese

<http://www.bancaetica.com>

Banca Etica sostiene il mondo no profit e l'economia solidale. Finanzia la cooperazione sociale, la cooperazione internazionale, la tutela dell'ambiente, la società civile.



Servizio AGO "Flash-News"



voglio

dal AGO

gli informazioni sulle novità del ordinamento del diritto d'impiego

tramite SMS!

Qui i miei dati:

Nome: _____

No. AGO-Tessera: _____

Il mio no. del telefonino su quale richiedo gli informazioni:

_____/_____

Data

Firma

.....

.....

ISCRIZIONE SINDACALE



Nome

Nato il a

Indirizzo

.....

Tel.priv..... Tel.Ufficio

Impiegato al

Qualifica profilo prof.

Con la presente il sottoscritto chiede l'iscrizione all'Organizzazione Sindacale Autonoma degli enti locali e autorizza l'amministrazione di provvedere la detrazione mensile del contributo sindacale di **0,40%** per 13 stipendi lordi (senza indennità) e di assegnarlo al conto bancario del sindacato presso la **Banca Popolare dell'Alto Adige, Piazza Parrocchia 4, 39100 Bolzano -**
Coord. ban.: CIN F, ABI 05856, BLZ 11610 K.to.Nr. 911-0.

La presente delega annulla e sostituisce ogni delega precedente del sindacato
.....

Si autorizza il trattamento dei dati forniti in osservanza della Legge 675/96 a tutela della privacy e solo per la gestione interna del Sindacato.

Data Firma

Si prega di compilare in stampatello!

N.B. Originale rimane all'amministrazione, copia al Sindacato!